Porównanie tłumaczeń I Jana 2:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I wy namaszczenie macie od ― Świętego, i znacie wszystko. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A wy namaszczenie macie od Świętego i znacie wszystkie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A wy macie namaszczenie\* od Świętego\*\* i wszyscy jesteście świadomi.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I wy namaszczenie macie od Świętego i znacie wszyscy\*. [[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A wy namaszczenie macie od Świętego i znacie wszystkie |

1. 1) <x>540 1:21</x>; <x>650 1:9</x>; <x>690 2:27</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>480 1:24</x>; <x>490 1:35</x>; <x>510 2:27</x>; <x>510 3:14</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Por. <x>300 31:34</x>. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 13:11</x>; <x>500 16:13</x>; <x>530 2:12</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Wiele rękopisów: "wszystko". [↑](#footnote-ref-6)